

В виртуальном торговом центре в маленьком магазинчике «Юаньфан» сейчас очень многолюдно. Цзинь Вово даже не нужно было идти туда, чтобы знать об этом. Точнее, ему попросту лень заботиться об этом. Всё равно те, кто пытался найти его, не преследовали благих целей.

В последнее время Цзинь Вово учил Раймонда совершенствоваться с помощью метода яоси*.

/П.п:

𠄎 (yāo) -

оборотень, яо, демон, призрак, привидение.

𠄎 (xiū) - совершенствовать; практиковать

(религиозное учение)

Они собирались быть партнёрами до конца своих дней, но средняя продолжительность жизни зверочеловека составляет всего около 200 лет, что гораздо меньше, чем у яогуай*.

/П.п: см. в «уголке»; нечистая сила, демон, призрак, чудовище

У зверолодей был свой метод управления энергией, и он полностью отличался от методов совершенствования яоси.

Однако Раймонд был очень талантлив, и после того, как Цзинь Вово несколько раз провёл его через этот процесс, он уже полностью его усвоил.

Теперь Раймонд уже не вводил себе инъекцию энергетической жидкости, а использовал метод, которому его научил Цзинь Вово, - поглощал энергию из воздуха.

Энергия, поглощаемая с помощью этого метода, оказалась так чиста, что даже не требовалось принимать таблетки для выведения токсинов, а увеличение силы происходило гораздо быстрее, чем при введении энергетической жидкости.

·—————𠄎(𠄎)𠄎—————·.

Третий военный округ.

Раймонд ушёл проверить, как проходят интенсивные тренировки офицеров, а Цзинь Вово сидел в интернете в кабинете маршала.

В StarNet было очень оживлённо.

Часть новостей была посвящена осуждению производства семьёй Нолан «бракованной» энергетической жидкости и требованию, чтобы семья Нолан выступила с объяснениями перед народом.

Вторая часть посвящена герцогу Нолану и Хеллер, всё ещё находящимся в больнице. На снимках, публикуемых в новостях, голова и руки Хеллера были обмотаны плотными бинтами.

Некогда величественная и могущественная «Первая Красавица Империи» сейчас переживает

не лучшие времена, и многие пользователи сочувствуют судьбе Хеллер.

Третий принц позаботился о пациенте и объявил на своей личной странице, что они с Хеллер помолвлены, сказав, что не может дождаться свадьбы с любимой.

Этим поступком Третий принц снискал себе множество похвал, и его престиж в глазах народа значительно вырос.

Цзинь Вово с интересом читал эти новости. Увидев, как Третий принц нежно держит Хеллер за руку на больничной койке, парень подумал:

«Похоже, Третий принц действительно влюблён в Хеллер».

Дверь кабинета тихонько приоткрылась, и Кори просунул голову внутрь.

Увидев, что в кабинете сидит только Цзинь Вово, Кори тут же проскочил внутрь и закрыл за собой дверь.

Цзинь Вово взглянул на него, спрашивая:

Разве ты не пошёл с Раймондом?

Маршал попросил меня вернуться, чтобы кое-что забрать, - объяснил Кори.

О, хорошо.

Кори не двигался с места, выжидаяюще уставившись на него.

Цзинь Вово озадачился:

Что-то ещё?

Кори бросил взгляд на дверь, словно боялся, что его заметят.

Затем он сделал несколько шагов к Цзинь Вово, наклонился вперёд и понизил голос:

Хотя маршала сейчас здесь нет, я хотел бы перекинуться парой слов с Мадам.

Цзинь Вово: «.....»

«Если ты хочешь что-то сказать, просто скажи это, иначе это звучит, как измена».

Неудивительно, что Раймонд всегда смотрел на Кори недобрым взглядом.

Что ты хочешь сказать? Встань прямо и говори.

Кори тут же выпрямился, снова посмотрел в сторону двери и ещё больше понизил голос:

Мадам, я хотел бы спросить, сколько вы берёте за восстановление энергетического ядра?

Цзинь Вово вопросительно приподнял бровь:

Ты что, разрушил энергетическое ядро?

Нет, нет, нет, если бы моё энергетическое ядро было разрушено, как бы я смог стоять здесь? Я спрашиваю для друга.

Если это твой друг, я могу дать ему скидку 20 %.

И сколько это будет стоить со скидкой? - осторожно спросил Кори.

Восемьдесят миллионов.

«Ш-ш-ш», - прошипел Кори и попятился назад.

Восемьдесят миллионов! Даже если расчленишь себя и продать на органы, ему не собрать такую сумму.

Кори грыз кулак и думал полдня, прежде чем хмыкнул и попробовал предложить:

Может, мы внесём первый взнос в десять миллионов, а потом будем выплачивать ипотеку?

Цзинь Вово: «.....»

«Ипотека? Когда речь зашла о покупке дома?»

У меня зарплата больше 80 тысяч в месяц плюс пособия, так что я смогу сразу зачислить первоначальный взнос.

«В любом случае, он ел и жил в военном ведомстве, и обычно не тратил много денег».

Цзинь Вово был потрясён:

«Кори имеет в виду, что сам за всё заплатит?»

«Если вычесть восемьдесят тысяч в месяц, то на выплату уйдёт более семидесяти лет», - размышлял парень, а затем, удивляясь, прищёлкнул языком, - «Что же это за друг, раз он заслужил такое отношение Кори?»

Кто для тебя этот зверочеловек? - Захотелось посплетничать Цзинь Вово.

Кори долго колебался, прежде чем ответил с покрасневшим лицом:

Просто очень хороший друг.

Йо-йо-йо, что-то происходит.

Цзинь Вово специально напустил на себя суровый вид, намереваясь поддразнить Кори:

Ты потратишь здесь все свои деньги, а как же Нисидзава? Ты хочешь, чтобы твой партнёр в будущем пил одну воду и ел только рис, отдавая всё до последнего гроша?!

А? Нет, нет, нет, - Кори быстро замахал руками и сказал с красным лицом:

У меня ещё есть немного сбережений, так что я уверен, что смогу прокормить Нисидзаву.

Цзинь Вово: «???»

Разве их отношения не были фальшивкой?

Когда они успели по-настоящему сойтись?

И ты считаешь, что это нормально? - На этот раз Цзинь Вово был действительно обеспокоен.

Когда друг попадает в беду, помочь ему - дело праведное, но разбрасываться деньгами семьи и заставлять своего партнёра страдать вместе с тобой - это уже слишком.

Кроме того, Цзинь Вово считал Нисидзаву своим другом и не хотел, чтобы его друг прожил жалкую жизнь с Кори, этим дураком.

Гм, это не очень хорошо, - Кори смущённо потрогал свой нос и осторожно спросил:

Тогда, мадам, может быть вы снизите цену?

Цзинь Вово: «.....»

Кори проявил настойчивость, и Цзинь Вово недовольно осведомился:

А этот твой друг - самец или самка?

А?

Самка?!

Самка, самка, - Кори увидел, что у Цзинь Вово появилось недоброе выражение на лице, и решил, что это потому, что Мадам не хочет больше снижать цену.

И правда, Мадам уже дала ему скидку в 20 %, а он всё ещё бессовестно торговался с ней, как так можно.

Торговаться можно о чём угодно, только не о лечении.

Кори почесал затылок:

Это, Мадам, я просто пошутил, могу я внести первый взнос, вы дадите мне свой счёт?

«О, я дам тебе свой счёт, и ты вечно будешь стоять в хвосте очереди!»

Цзинь Вово оскалился:

Ты так мил с этой самкой, ты положил на неё глаз? И куда же ты собираешься деть Нисидзаву?

А?

Кори моргнул, его красная мордашка надолго застыла в замешательстве, прежде чем он наконец ответил:

Нет-нет, как я смею думать о генерал-майоре Моисее, если другие об этом узнают, они точно меня прирежут!!!

Цзинь Вово озадаченно нахмурился:

Кто такая генерал-майор Моисей?

Кори деловито объяснил:

Генерал-майор Моисей - сестра Нисидзавы. Хотя она не его родная сестра, но она даже лучше, чем родная. Генерал-майор Моисей спасла Нисидзаву из рук межгалактических работорговцев и усыновила его.

Цзинь Вово: «.....?»

У Нисидзавы, оказывается, была такая невероятная и сложная жизнь.

И так, спустя сто лет, выясняется, что эта самка была сестрой Нисидзавы?!!

Почему ты раньше не объяснил! - воскликнул Цзинь Вово, всё ещё сердясь на Кори.

Кори почесал затылок и смущенно пробормотал:

Я... я не ясно выразился?

Как ты стал генерал-майором, если не можешь даже внятно говорить?

Кори коснулся значка генерал-майора на своей форме. Звание генерал-майора ему присвоили три дня назад, а эту форму выдали только сегодня.

Он планировал разобраться с этим делом и поехать к Нисидзаве, чтобы тот похвалил его, и, заодно, похвастаться званием генерал-майора.

Какой первый взнос? Сохрани его для обручального подарка Нисидзавы.

Кори: «???»

Кори был в замешательстве:

Мадам, вы хотите позже вычесть всё из моей зарплаты?

Цзинь Вово закатил на него глаза:

Не нужно платить.

«А! А! А! А!»

«Бесплатно! бесплатно!! бесплатно!!!»

Кори был ошеломлён.

Цзинь Вово считает, что хотя Кори и немного глупый, но у него хороший характер.

Редко встретишь зверочеловека, который готов пожертвовать всем своим богатством только ради того, чтобы помочь другому человеку, пусть это и сестра возлюбленного.

Глаза Кори сияли, и он взволнованно спросил:

Мадам, вы мой кумир, могу я вас обнять?

Раймонд, толкнувший дверь кабинета, услышал эти слова и его лицо мгновенно потемнело.

Кори: «.....»

«Твою мать!!!»

«Почему маршал вернулся именно сейчас?!»

«Боженька действительно хочет моей смерти!!!»

Кого ты собираешься обнять?! - холодно сказал Раймонд.

Кори был так напуган, что бросился в угол кабинета, самое дальнее место от Цзинь Вово.

Маршал, маршал! Мадам и я невиновны, пожалуйста, отпустите меня!!!

Цзинь Вово: «.....»

«Чёрт, Кори, этот идиот, сказал этот так, словно у нас действительно роман».

Цзинь Вово взял клубнику из вазы с фруктами и швырнул её Кори в голову.

В яблочко.

...Мадам, почему вы меня ударили?

Клубника оказалась перезрелой и, врезавшись Кори в голову, разлетелась на куски. Красный сок, смешанный с мякотью, стекал с его лба, что было крайне забавно.

Катись отсюда! - сердито сказал Цзинь Вово.

Кори посмотрел на лицо маршала и увидел, как на там образовались тёмные тучи.

Ради собственной жизни Кори решил послушать Цзинь Вово.

Он даже не осмелился вытереть клубничный сок со лба. Осторожно проскользнув вдоль стены, он выскочил из кабинета и убежал в мгновение ока.

Раймонд подошёл к Цзинь Вово, поднял его и посадил к себе на колени, по-собственнически обняв.

О чём вы говорили?

Цзинь Вово рассказал о том, что только что произошло.

Раймонд кивнул:

Я не знал, что Моисей - сестра Нисидзавы.

Ты знаешь её?

Ну, Моисей был генерал-майором Четвёртого военного округа, и нет никого в четырёх военных округах Империи, а также в Королевской гвардии, кто бы её не знал.

Такая знаменитая.

Она бросала вызов зверолюдям 7-го ранга будучи на промежуточной ступени 6-го ранга и не проиграла ни одного поединка.

Звучит потрясающе.

Ну, Моисей и вправду была гением боя: разработанные ею боевые приёмы до сих пор используются как учебные пособия в военных округах, а офицеры применяют их для ежедневных тренировок.

Тогда, если я восстановлю её энергетическое ядро, то в качестве оплаты я возьму её будущую службу в Третьем военном округе, - во взгляде Цзинь Вово мелькнуло коварство.

Раймонд негромко рассмеялся:

Тогда маршал Моншель наверняка будет в ярости.

Если маршал Моншель захочет объединить Четвёртый военный округ с Третьим военным округом, то мы все станем семьёй, и не на что будет сердиться.

Раймонд щёлкнул его по кончику носа:

Какой смелый.

Насколько смел человек, настолько плодородна земля!

Всепоглощающее счастье переполняло сердце Раймонда и он рассмеялся. Они тепло обнялись и какое-то время ещё поболтали.

Это был сладкий миг, но его прервал писк терминала. Раймонд одарил исчадие ада несчастным взглядом и обнаружил, что виновником был никто иной, как Деррик.

За последние два дня тот часто отправлял ему сообщения, содержание которых сводилось к тому, что Деррик приглашал его в Первый военный округ для обмена опытом. Но как Раймонд мог не знать, о чём думал Деррик: говоря, что приглашает его, на самом деле он приглашал Цзинь Вово. В последнее время они каждый день были вместе, поэтому Деррик придумал этот дурацкий план.

Цзинь Вово взглянул на него:

Это Деррик, почему бы тебе не ответить?

Спросил он, собираясь слезть с колен Раймонда, но задуманное не увенчалось успехом. Одной рукой Раймонд крепко обхватил его, а другой щёлкнул по терминалу, принимая вызов.

Уголок переводчика

«Уголок» получился достаточно большой, поэтому я вынесла его в отдельную главу. Скажу сразу, ничего криминального не случится, если вы пропустите эту главу, но, как и весь «уголок», надеюсь, она поможет вам, дорогие читатели, лучше понять наших героев. А также поможет переводчику с выбором наименования.

Наливайте чай, берите печенки, приятного чтения~

.————□(□)□————.

Начнём с цитат из самой новеллы, разберём их по иероглифам, чтобы точно правильно понять Автора. Я взяла за основу главы 1, 4 и 78, где Автор упоминал о «расе» Вово.

□□ □ □□□

[Цзинь Вово - это (быть один) улитка-дух/оборотень (например, □□□ hú li jīng - лиса-оборотень)]

□□□□□.

[который культивировал/совершенствовался тысячи лет.]

□□ (xiūliàn) - совершенствовать и закалять себя

□□ □□ □□

[Как яоцзин]

□□ (zuò wéi) - являться, выступать в качестве

□□ (yì zhī) - одна (собака, кошка, нога и т.д.)

□□ (yāo jīng) - злой дух, нечисть; обольстительница, сирена.

Цитата из Википедии:

Яогуай (кит. □□ - нечистая сила; чудовище; наваждение), яомо (кит. □□ - нечистая сила; злодей) или яоцзин (□□ - нечистая сила; обольстительница) - китайский термин, который обычно означает демона, призрака, чудовище.

||Полная вырезка из статьи будет ниже.||

□□□□

[В мире культиваторов демонов]

□□ (zài) - в, на; быть в живых, существовать; занимать должность; состоять в, заключаться в (...).

□□ (yāo) - графема чудовище, оборотень, злой дух; злой, коварный; великолепный, завораживающий; (о женщине) привлекательный, кокетливый.

□□ (xiū) - писать, сочинять; учить, совершенствовать; практиковать (религиозное учение)

□□ (jiè) - граница, рубеж.

□□□□□□□□

[Хотя магия семейства улиток немного слаба...]

□□ (suī rán) - хотя, несмотря на (...);

□□ (wō niú) - улитка

□□ (yì zú) - класс или группа людей

□□ (fǎ shù) - колдовство, заклинания;

低 (dī) - низкий, низкорасположенный, младший, ниже общих стандартов; опускать, склонять (голову);

微 (wēi) - маленький, крошечный, миниатюрный, микро; низкий, ничтожный; глубокий; приходить в упадок; слегка, немного;

□□□□□□□□□□□□□□□□

[В последнее время Цзинь Вово учил Раймонда культивировать с помощью метода яоси]

靳 沃 (jīn wōwō) - Цзинь Вово

最近 (zuì jìn) - недавно, в последнее время

在 (zài) - в течение, в процессе (указывает на совершающееся действие)

教 (jiāo) - учить, обучать, преподавать.

雷 蒙 德 (léi méng dé) - Раймонд

用 (yòng) - использовать;

妖 (yāo) - графема чудовище, оборотень, злой дух; злой, коварный; великолепный, завораживающий; (о женщине) привлекательный, кокетливый

写 (xiě) - писать, сочинять; учить, совершенствовать; практиковать (религиозное учение)

的 (de) частица используется с прилагательными или атрибутивными фразами; используется для образования существительного; используется для акцентирования субъекта действия, времени или места; используется для придания позитивного тона фразе; ...и т.д.

方 法 (fāng fǎ) - метод

习 炼 (xí liàn) - (в даосизме) закалять себя, практиковать аскетизм

□□□□□□□□□□□□□□□□

[...но средняя продолжительность жизни зверчеловека составляет всего около 200 лет, что гораздо меньше, чем у яогуай]

但 (dàn) - но, однако

兽 (shòu) - животное, зверь; звериный, зверский

人 (rén) - человек, люди

的 (de) частица используется с прилагательными или атрибутивными фразами; используется для образования существительного; используется для акцентирования субъекта действия, времени или места; используется для придания позитивного тона фразе; ...и т.д.

平均 寿命 (píng jūn shòu mìng) - средняя продолжительность жизни.

只 (zhǐ) - быть вынужденным, приходится; только

二 百 (èr bǎi) - двести

多 (duō) - много, большое количество; побольше; быть намного больше (чем ожидалось); (после числительного) больше, более чем; лишний, ненужный

岁 (suì) - сч.слово; урожай в году; время; год (при указании на возраст)

远 (yuǎn) - (во времени или пространстве) далекий, отдаленный; дальний (о родстве); далеко, сильно

没有 (méi yǒu) - не (отрицание действия в прошлом); не иметь, не обладать; показатель прошедшего времени

妖 (yāo) - чудовище, оборотень, злой дух; злой, коварный; великолепный, завораживающий; (о женщине) привлекательный, кокетливый

写 (xiě) - писать, сочинять; учить, совершенствовать; практиковать (религиозное учение)

寿命 (shòu mìng) - жизнь, продолжительность жизни

长

(zhǎng) - расти, развиваться

(cháng) - длина; сильная сторона; быть сильным в...

妖 - Яоси

妖 (yāo) - Оборотень, Яо, демон, призрак, привидение.

写 (xiě) - писать, сочинять; учить, совершенствовать; практиковать (религиозное учение)

魔 (mó) - Злой дух, Демон, Нечисть, Мо.

Злые духи большой силы и жестокости. Напоминают демонов/дьяволов западной мифологии. В некоторых новеллах злые совершенствующиеся подражают им, практикуя дьявольские методы самосовершенствования и совершая различные злодеяния ради обретения могущества.

Изначально «мо» - это демоны, пришедшие из буддизма, где они выполняли ту же функцию, что и демоны-искусители в христианстве. В китайской мифологии то, что творит зло, приносит хаос, сбивает с пути, и есть мо. Иероглиф 魔 (mó) встречается в словах, которые обозначают зависимость, например, 酒魔 jiǔmó - пристрастие к вину, 色魔 sèmó - развратник. Также этот иероглиф связан с тёмной магией: 魔术 móshù - европейская магия, чернокнижие; 魔匠 mójiàng - колдун, заклинатель демонов; 魔教 mójiào - «тёмное учение» из традиционной для уся и сянься антитезы «праведные школы» против «тёмных учений»: направлений боевых искусств, использующих запретные и опасные техники, жестокие ритуалы, человеческие жертвоприношения, промывку мозгов и пр.

В некоторых новеллах яо и мо объединяются в один вид - яомо (妖魔 yāomó).

魔魔 (xiūmózhě) - букв. тот, кто совершенствуется во зле, в тёмных чарах; Тёмный совершенствующийся/Devil Cultivators

Злобные совершенствующиеся, которые подражают злым духам (魔 mó) и стремятся обрести силу любой ценой. Их часто называют следующими еретическому пути (魔道 módào - ересь, заблуждение, путь порока, букв. «демонический путь»), в противоположность ортодоксальным бессмертным совершенствующимся (修仙 xiūxiānzhě - стремящийся стать бессмертным).

□□

Наконец, © Википедия:

Яогуай (кит. 妖鬼 - нечистая сила; чудище; наваждение), яомо (кит. 妖魔 - нечистая сила; злодей) или яоцзин (妖精 - нечистая сила; обольстительница) - китайский термин, который обычно означает демона, призрака, чудовище. Яогуаи, в основном, звери-оборотни, злые духи умерших животных, с которым жестоко обошлись при жизни, и которые вернулись для мщения, или падшие небесные существа, которые приобрели магическую силу через практику даосизма. Главной их целью является достижение бессмертия и, таким образом, божественности. В «Путешествии на Запад», демоны ищут этого как правило за счёт похищения и пожирания святых людей (в данном случае Сюаньцзана).

Некоторые яогуаи весьма необычного происхождения. В случае Бай гу-цзин - это скелет женщины, ставший демоном. Многие яогуаи являются лисами-оборотнями, или в соответствии с «Путешествием на Запад», божествами домашних животных. Есть также яогуаи-цари (мо-ваны), которые командуют рядом меньших демонических приспешников.

В китайском фольклоре, ад (Диюй) это место, которое заполнено разнообразной нечистью. Образы большей части этих монстров испытали влияние индийской демонологии - ракшасов, якш и, следовательно, имеют некоторое сходство с японскими они.

Термин «яогуай» был заимствован японцами, в японском языке он звучит как ёкай; родной японский эквивалент, который иногда записывается теми же иероглифами, звучит как «мононокэ».

Известные яогуаи в китайской мифологии:

Бай гу-цзин - женщина-скелет, буквально, «дух белой кости»

Ню Мо-ван - быкоголовый князь демонов.

Пипа Цзин и Цзютоу Чжицзи Цзин - персонажи из романа «Фэншэнь яньи» («Возвышение в ранг духов»).

Конец цитаты.

И так, подводим итоги. Я пришла к выводу, что Вово - яогуай, если точнее - яоцзин, а если ещё точнее - дух улитки / улика-оборотень, скорее всего домашнее животное.

Если вы вспомните 4-ю главу, момент, когда люди Кори оборачиваются в зверей на глазах Вово, в то время наша улиточка назвал их сначала Яо, затем Яогуай. Сам же, также причислил себя к «демоническим культиваторам»/Яоси.

Он не культиватор тёмного пути. Часто этих товарищей называют «демоническими культиваторами», что в принципе можно понять, но, в нашем случае, это может запутать. Как и случилось с некоторыми читателями в первых главах, где я назвала Вово и ему подобных «демонами», а культиваторов тёмного пути «дьяволами».

Мне непривычно будет слышать культиватор-оборотень или тому подобное. Вово не демонический зверь (妖獸 móshòu - злой дух, демон + зверь, животное) - животные, способные к самосовершенствованию. В некоторых новеллах они называются Звери-оборотни (妖獸 yāoshòu - колдовской, оборотень + зверь, животное) или Духовные звери (靈獸 língshòu - духовный, душа +

зверь, животное).

Автор не использует эти слова по отношению в зверолюдям или Цзинь Вово. Хотя описание похоже. Поскольку, некоторые из них изначально «обладают магией» и со временем просто становятся сильнее, в то время как другие - это обычные животные, которые активно практиковали самосовершенствование. Они, как правило, намного умнее прочих зверей, а некоторые способны говорить на человеческом языке. Достигнув высокой стадии совершенствования, они могут даже принимать человеческий облик.

/П.п: предполагаю, что именно о них Вово подумал, когда познакомился со своим Да Хэем.

Тела этих зверей часто обладают Ядром (☉ mǒhé - магическое ядро, ☉ yāohé - колдовской + ядро), которое содержит их цзин/жизненную силу и/или Основу для самосовершенствования. Совершенствующиеся высоко ценят их. Ядра, как правило, либо поглощаются совершенствующимися (чтобы стать сильнее), либо используются для производства магических предметов.

Ядра духовных зверей также иногда называют Нэйдань (☉ nèidān - внутренний + эликсир, киноварь), что можно перевести буквально как «Внутреннее ядро», «Внутренний эликсир».

В то время как ☉ (yāo) - Яо, призрак, привидение, оборотень, в китайском фольклоре, возникают, когда животное, растение или даже неодушевлённый предмет поглощают духовную энергию в течение длительного периода времени, а затем обретает самосознание и, в большинстве случаев, способность принимать человеческий облик. Не являются злыми по своей природе, хотя многие и имеют антагонистические отношения с людьми. Лисы-оборотни (хули-цзин), Белая Змея из одноимённой новеллы эпохи Тан и её подруга Зелёная Змея - наиболее известные примеры яо.

Поэтому я решила ввести Яо, Яоси, Яогуай и так далее. По моему мнению, так точнее. Мы не потеряем смысл и на слух приятнее. Конечно, если читатели воспримут это в штыки, придётся что-нибудь придумать, но, как по мне, это оптимальный вариант.

Я всегда стараюсь учитывать и прислушиваться к желаниям читателей. Возможно, вы знаете общепринятые наименования, я буду рада, если вы поделитесь.

Но если не будет реакции или она будет положительной, со временем отредактирую наименования в более ранних главах.

/☉ ☹ -☉ До следующей главы (☉☉☉)☉☉

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/17106/1599180>